

Bien di, cumar

Spert

Canzun populara



Bien di, cu - mar, co veis dur - miu? Co ha il
sien a Vus pla - schiu? Fi-de - ral-la - la - la, fi-de -
ral - la - la - la, fi-de - ral - la - la - la, fi-de - rum.

- 2 Miu um ha questa notg semiau,
Ed oz ha el er mal il tgau.
- 3 Il miu ha fatg il semigliont,
Di l'otra tut a suspirond.
- 4 Miu um, quei hazer paterlun,
Anson hai fatg ir vin stizun.
- 5 Per zucher, mandel e caffè
Ed auter pli, sch'el ha plascher.
- 6 La suppa fa a mi ca bein,
Sche jeu magliass il venter plein.
- 7 O vus cumar, vegni po en,
Che nus saveien ver endamen.
- 8 Mo cheu pudeis vus strusch strusch en,
Gl'ei tut sterniu, mo gianteren!
- 9 La stiva hai jeu buc scuau,
De far si letg hai emblidau.
Fideralla-la-la, fideralla-la-la. fiderum.

Bien di, cumar

Spert

Canzun populara



1. Bien di, cu - mar, co veis dur - miu?
2. Miu um ha que sta notg se - miau,
3. Il miu ha fatg il se - mig - liont,
4. Miu um, quei ha - zer pa - ter - lun,
5. Per zu - cher, man - del e caf - fe
6. La sup - pa fa a mi ca bein,
7. O vus cu - mar, ve - gni po en,
8. Mo cheu pu - deis vus strusch strusch en,
9. La sti - va hai jeu buc scu - au,



Co ha il sien a Vus pla - schiu?
Ed oz ha el er mal il tgau.
Di l'au - tra tut a su - spi - rond.
An - son hai fatg ir vin sti - zun.
Ed au - ter pli, sch'el ha pla - scher.
Sche jeu ma - gliass il ven - ter plein.
Che nus sa - veien ver en - da - men.
Gl'ei tut ster - niu, mo gian - te - ren!
De far si letg hai em - bli - dau.



Fi - de - ral - la - la - la, fi - de - ral - la - la - la,



fi - de - ral - la - la - la, fi - de - rum.

Bien di, cumar*Spert'**vivo'*

1

Bien di, cumar
co veis durmiu?
Co ha il sien
a Vus plaschiu?

Guten Morgen, Gevatterin,
wie habt Ihr geschlafen?
Wie hat der Schlaf
Euch gefallen?

2

Miu um ha
questa notg semiau,
Ed oz ha el er mal il tgaud

Mein Mann hat
diese Nacht geträumt,
und heute hat er [auch] weh im Kopf.

3

Il miu ha fatg
il semigliont,
Di l'otra
tut a suspirond.

Der meinige hat gemacht
das ähnlich,
sagt die andere
[ganz] seufzend.

4

Miu um,
quei hazer paterlun,
Anson hai fatg
ir vin stizun.

Meinen Mann,
diesen großen Schwätzer,
vorhin habe (ich ihn) gemacht
gehen hin (zum) Laden.

5

Per zucher, mandel e caffè
Ed auter pli,
sch(e) el ha plascher.

Um Zucker, Mandel und Kaffee
und anderes mehr,
wenn er hat Freude (daran).

6

La suppa fa a mi (bu)ca bein,
Sche jeu magliass
il venter plein.

Die Suppe macht mir nicht gut,
wenn ich essen würde
den Bauch voll.

7

O vus cumar,
vegni po en,
Che nus saveien
ver endamen.

Oh Ihr, Gevatterin,
kommt nur herein,
dass wir können
ein Darüber-Nachdenken (haben)
(= dass wir darüber reden können).

8

Mo cheu pudeis vus
strusch strusch en,
Gl'ei tut sterniu,
mo gianteren!

Aber hier könnt Ihr
kaum kaum herein, (= gar nicht)
es ist alles ausgestreut,
verflixt noch mal!

9

La stiva hai jeu buc scau,
De far si letg
hai emblidau.

Die Stube habe ich nicht gefegt,
zu machen (das) Bett
habe ich vergessen.

SG/CW/GE/MK 121193